

# CZECHOSLOVAK SOCIETY OF ARTS AND SCIENCES

The Czech and Slovak Presence in North America:  
A Retrospective Look and Future Perspectives

Selected Papers from the 2003 SVU North American Conference  
Cedar Rapids, Iowa, 26-28 June 2003

## ACKNOWLEDGEMENT

## TABLE OF CONTENTS

### OPENING CEREMONY

*Message from the President of the Czech Republic Vaclav Klaus*

*Opening of the Conference by President, SVU Dr. Miloslav Rechcigl*

*Greetings by the Ambassador of the Slovak Republic H.E. Martin Butora*

### SELECTED PAPERS

#### I. Immigration of Czechs and Slovaks to America and their Settlements

Miloslav Rechcigl, SVU, Rockville, MD

*The Immigration to America from the Czechlands and Slovakia in the 17th and 18th Centuries*

Robert Paulson, German-Bohemian Heritage Society, St. Paul, MN

*German-Bohemian Immigration to North America*

Michael A. Cwach, University of South Dakota, Vermillion, SD

*Czech Immigration to South Dakota*

John J. Hosmanek, Wisconsin Slovak, Pleasant Prairie, Wisconsin

*Slovak immigration to Wisconsin*

Robert J. Petrik, Slovak Honorary Consul for the State of Florida

*Czechs and Slovaks in Florida*

#### II. Contributions of Czech and Slovak Americans

Cyril Klimesh and Michael Klimesh, Spillville, IA

*The Spillville of A. Dvorak's Sojourn and Inspirations for the "American"*

Michael A. Cwach, University of South Dakota, Vermillion, SD

*Two Examples of Czech-Americans' Influence in American Popular Musical Culture in the Early Twentieth-Century: Bohumir Kryl and J. S. Zamecnik*

Robert J. Stone, Cedar Rapids, IA

*A Short History of the Komensky Society, Linn Co., IA*

Anne Keown, University of North Carolina-Chapel Hill, Chapel Hill, NC

*John Stepan (Jan Stepan) and Czechs in Cedar Rapids*

Lisa A. Alzo, Ithaca, New York

*Silent Voices: Identifying the Historical Significance of Slovak Immigrant Women*

Vlado Simko, Brooklyn VA Medical Center, NY

*Koloman Sokol: The Life of an Artist Exile*

Eliska Ryznar, Stanford University, Mountain View, CA

*Jan F. Triska in North America and His Contribution to SVU*

### III. Preservation of Czech & Slovak Heritage in America

Steven A. Klimesh, Spillville, IA

*The Home of John J. Kovarik: "Home" to Dvorak's Opus 96 and Opus 97*

Mary Barker, DuBois, Nebraska

*The DuBois, Nebraska ZCBJ Hall: A Crown Jewel Restored*

Evelyn Schleis Roesler, Lincoln, Nebraska

*T. J. Sokol Hall, Wilber, Nebraska*

Carol Hochman, Pittsburgh SVU Chapter, Pittsburgh, PA

*Historic Markers Honor Thomas Garrigue Masaryk*

L. Joe Stehlik, Pawnee City, NE

*History of the Stepan Family Bible*

Lisa A. Alzo, Ithaca, NY

*Three Slovak Women: Telling the Story of One Slovak-American Family*

Daniel Hrna, Czech Heritage Society of Texas, Houston, TX

*Applying Twenty-First Cent. Technology to Genealogy*

### IV. Teaching of Czech & Slovak and Other Foreign Languages in America

Mila Saskova-Pierce, University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, NE

*Czech Language Program at the University of Nebraska-Lincoln*

Radha Balusubramanian, University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, NE

*Russian through Fiber Optics*

Katya Koubek, University of Nebraska-Lincoln, Lincoln, NE

*From a Sentence to a Paragraph: Developing Students' Communication Skills in a Beginning Czech Class*

Robert J. Stone, Cedar Rapids, Iowa

*Learning the Czech Language after Age 50*

Laura Janda, University of North Carolina-Chapel Hill, Chapel Hill, NC

*The Dative Case in Czech: What it Means and How it Fits in*

Anne Stepan Keown, University of North Carolina-Chapel Hill, Chapel Hill, NC

*High-tech Czech: Technology and Teaching and Learning Czech Language and Culture*

Charles E. Townsend, Princeton University, Princeton, NJ

*Teaching Czech Adjectival Derivation*

### V. Issues that Concern Czech & Slovak Americans

Mojmir Povolny, Lawrence University, Appleton, WI

*Civil Society, the State, and Political Culture*

Milton Cerny, American Friends of the Czech Republic, Washington, DC

*Taxation and Transition: Nonprofit Organizations in a Market Economy*

Joseph Hraba and Frederick O. Lorenz, Iowa State University, Ames, IA

*Trends in Support for the Czech Reforms: Economic Experiences and Additional Burdens*

H.E. Jaroslava Moserova, Senate, Parliament of the Czech Republic

*Women in the New Democracies*

Otilia M. Kabes, Washington, DC

*Women in the Sokol Movement*

Lisa A. Alzo, Ithaca, NY

*Silent Voices: Identifying the Historical Significance of Slovak Immigrant Women*

## VI. Echoes of Czech & Slovak History & Culture in America

Zdenek V. David, Woodrow Wilson International Center for Scholars, Washington, DC  
*The Enlightenment and the Bohemian Reformation: A Liberal Paradigm*

Margaret Hermanek Peaslee, University of Pittsburgh at Titusville, Titusville, PA  
*Politics, Economics, and the Mendel Museum in Brno*

Leonard Jindra, Floral Park, NY  
*Experiences of a Czech-American Infantryman on Omaha Beach on D-Day, June 6, 1944*

Vladimira Williams, Morton College, Cicero, IL  
*Jan Masaryk, as Seen through the Eyes of Marcia Davenport*

David S. Danaher, University of Wisconsin-Madison, Madison, WI  
*The Relevance of Vaclav Havel for American Undergraduates*

Vladimir Papousek, University of South Bohemia, Ceske Budejovice  
*The Image of Home Country in the Literature of Czech Immigrants in the US*

Michael Bauer, University of South Bohemia, Ceske Budejovice, Czech Republic  
*The Portrayal of the US in Miroslav Holub's Writing from the 1960s*

Judith Mabary, Marywood University, Scranton, PA  
*A Question of Acculturation: What is "Czech Music" in America?*

Patrick Muller, Hills, IA  
*Painting Dvorak: Musical and Artistic Blueprints for Identity and Culture*

Diane Paige, Hartwick College, Oneonta, NY  
*Thoughts on Dvorak and the American Indian: Historiography and the Concept of Nation*

Dagmar Hasalova White, Northern Virginia Community College, Annandale, VA  
*The Czech and Slovak Presence in the Metropolitan Opera*

## VII. Relations with Czech & Slovak Republics

Eva Strizovska, Czech Dialogue, Prague, Czech Republic  
*Czechs and Slovaks in North America, Observed through the Eyes of Those Who Are on the Other Side of the Atlantic Ocean*

Zdenek Lycka, Czech Ministry of Foreign Affairs, Prague, Czech Republic  
*Supporting Czechs Abroad: The Role of the Ministry of Foreign Affairs' Department for Cultural Relations and Czechs Living Abroad*

Dagmar Bradac, Chicago International Sisters Program, Chicago, IL  
*Projects of Prague Committee, Chicago Sister Cities International Program*

~ ~ ~